

Termeni importanți din text traduși din limba olandeză

Română	Olandeză
Absență de scurtă durată	Kort verzuim
Angajat	Werknemer
Angajat calificat	Vakkraacht
Angajat pe șantier	Bouwplaatswerknemer
Angajat temporar	Uitzendkracht
Angajat TESA (angajat „UTA”)	Uta-werknemer
Angajator	Werkgever
Angajator de personal detașat	Inlener
Asigurarea de sănătate	Ziektekostenverzekering
Aviz de salariu/fluturaș de salariu	Loonspecificatie / loonstrook
Birou de plasare temporară a forței de muncă	Uitzendonderneming / uitzendbureau
Boală	Ziekte
Camera de Comerț	Kamer van Koophandel
CAO declarat ca având caracter general obligatoriu	Algemeen verbindend verklaarde cao
CAO pentru sectorul construcțiilor	CAO voor de Bouwnijverheid
Cască de protecție	Veiligheidshelm
Cazare	Huisvesting
Concediere/demisie	Ontslag / opzegging
Concediu/zile de concediu	Vakantie / vakantiedagen
Concern de construcții	Bouwconcern
Condiții de muncă	Arbeidsomstandigheden
Condiții de muncă	Arbeidsvoorwaarden
Condiții meteo care nu permit desfășurarea lucrărilor	Onwerkbaar weer
Contract colectiv de muncă (CAO)	Collectieve arbeidsovereenkomst (cao)
Contract de muncă	Arbeidsovereenkomst
Contractul colectiv de muncă pentru angajații temporari aplicat de Uniunea Generală a Birourilor de Plasare Temporară a Forței de Muncă (ABU-CAO)	ABU-CAO voor Uitzendkrachten (ABU-CAO)
Contractul colectiv de muncă pentru angajații temporari aplicat de Uniunea Olandeză a Birourilor de Plasare Temporară a Forței de Muncă (NBBU-CAO)	NBBU-CAO voor Uitzendkrachten (NBBU-CAO)
Costuri de călătorie	Reiskosten
Curs	Cursus
Declarație privind relația contractuală (VAR)	Verklaring arbeidsrelatie (VAR)
Detașare din străinătate	Detachering vanuit het buitenland

Diplomă de specialitate	Vakdiploma
Durata de lucru pe zi/ săptămână	Arbeidsduur per dag/week
Durată de lucru normală	Normale arbeidsduur
Echipamentul individual de protecție	Persoonlijke beschermingsmiddelen
Experiență de lucru	Werkervaring
Firmă de construcții	Bouwbedrijf
Impozite/Administrația Fiscală	Belastingen / Belastingdienst
Inactivitate din cauza înghețului/condițiilor meteo	Vorstverlet / weerverlet
Incapacitate de muncă	Arbeidsongeschiktheid
Indemnizație	Vergoeding
Instructor	Leermeester
Îmbrăcăminte de lucru	Werkkleding
Încălțăminte de protecție	Veiligheidsschoenen
Întreprindere	Onderneming
Întreprinzător care desfășoară activități independente (ZZP'er)	Zelfstandige zonder personeel (ZZP'er)
Legea asigurărilor sociale	Sociale zekerheidswetgeving
Legea cerințelor privind munca transfrontalieră (WAGA)	Wet arbeidsvoorwaarden grensoverschrijdende arbeid (Waga)
Lucrări care depind de flux și reflux	Werkzaamheden die onderhevig zijn aan eb en vloed (tijwerk)
Lucrări de construcții	Bouwwerkzaamheden
Lucrări de construcții pe schele	Steigerbouw
Lucru cu normă parțială	Deeltijdwerk
Maistru	Voorman
Mărire de salariu	Loonsverhoging
Mărire de salariu	Salarisverhoging
Mediul de lucru al CAO	Werkings sfeer van de cao
Nou-venit	Nieuwkomer
Olandez(ă)	Nederlands(e)
Orar flexibil la lucrări de infrastructură	Verschoven uren infra
Ore de călătorie	Reisuren
Ore suplimentare	Overwerk
Pachet pentru construcții	Bouwpakket
Pachetul de specialitate pentru construcții	BouwVakpakket
Patronat	Werkgeversorganisatie
Pensie	Pensioen
Plata prestației/spor de prestație	Prestatiebeloning / prestatietoeslag
Post pe șantier	Bouwplaatsfunctie
Post TESA (post „UTA”)	Uta-functie
Post/clasificarea posturilor	Functie / functie-indeling

Pregătire profesională/pregătire de specialitate	Beroepsopleiding / vakopleiding
Prevedere din CAO	Cao-bepaling
Primă de concediu	Vakantietoelage
Respectarea CAO	Naleving van de cao
Ridicare	Tillen
Salariu	Loon/Salaris
Salariul de început	Inloopschaal
Salariul fix stabilit (VOL)	Vast overeengekomen loon (VOL)
Salariul garantat	Garantieloon
Salariul minim legal	Wettelijk minimumloon
Sănătate	Gezondheid
Săptămâna de lucru de patru zile pentru angajații în vârstă de peste 55 de ani	Vierdaagse werkweek werknemers 55 jaar en ouder
Săptămână de lucru normală	Normale werkweek
Sărbători	Feestdagen
Schelă	Steiger
Serviciu în regim de disponibilitate	Bereikbaarheidsdienst
Serviciu în ture	Ploegendienst
Siguranță	Veiligheid
Sindicat	Werknemersorganisatie / vakbond
Specialist în construcții	Bouwspecialist
Spor	Toelage
Spor pentru șofer	Chauffeurstoelage
Statut aparent de liber-profesionist	Schijnzelfstandigheid
Străin(ă)	Buitenlands(e)
Studii de specialitate	Vakopleiding
Substanțe dăunătoare	Schadelijke stoffen
Șomaj	Werkloosheid
Tabel de salarizare	Loontabel
Tabel de salarizare	Salaristabel
Temperatura percepută	Gevoelstemperatuur
Timp de lucru	Werktijd
Timp de odihnă/pauză	Rusttijd / pauze
Timp liber	Vrije tijd
Unelte	Gereedschap
Vârstă	Leeftijd
Zile compensatorii din programul de lucru (reducerea programului de lucru)	Roostervrije dagen (arbeidstijdverkorting)
Zile-senior	Senioredagen